

Complutense de Madrid. Ciudad Universitaria. 28040 Madrid. Tfno. 34-1-3944846 / Fax 34-1-3944849. azara@EUCMAX.SIM.UCM.ES / http://atapuerca.geo.ucm.es

*** Grupo de trabajo para la tipificación de los términos paleopatológicos**

EL BABEL TERMINOLÓGICO: ¿Neonatos, precoces, fetos, mortinatos, a término o muertos al nacimiento?

Armando González Martín
Unidad de Antropología. UAM

Es de todos conocido que la Paleopatología presenta muchas limitaciones con respecto a la práctica clínica, siendo a veces poco apropiada la extrapolación de conceptos propios de la segunda a la primera. En esta ocasión, queremos destacar la frecuente aparición en la literatura paleopatológica de ciertos términos cuyo uso nos parece poco adecuado dadas las escasas evidencias a nuestro alcance. Dejando a un lado los problemas relativos a “niñez”, “juventud” y “adolescencia” (que pueden ser objeto de otros comentarios en esta sección), vamos a centrar hoy nuestra atención en las primeras etapas de la vida.

Nadie duda que la complejidad de la estructura de la mortalidad infantil (Monnier, 1985) impone la necesidad de disponer de varios términos para designar a individuos de diferente edad o grado de desarrollo. Ahora bien, mientras que en clínica es posible distinguir entre *fetos* (no nacidos; anteriores al nacimiento), *nonatos* (nacidos mediante cesárea), *neonatos* (recién nacidos, en algunos diccionarios hasta el primer mes), *a término* (nacidos en tiempo y con peso normales), *mortinatos* (nacidos muertos) y *prematuros* (nacido antes de término pero viable¹), estas categorías quedan ocultas para el Antropólogo y el Paleopatólogo. A pesar de esta realidad, se constata su utilización casi indistinta² en diversas publicaciones especializadas, por lo que parece obligado proponer un término desde esta sección que unifique criterios.

El gran problema frente a los restos arqueológicos es nuestro absoluto desconocimiento de la edad (gestacional o cronológica)³ de los individuos, es decir, de los límites temporales que separan las distintas categorías de sujetos establecidas a partir de la estructura de la mortalidad infantil.

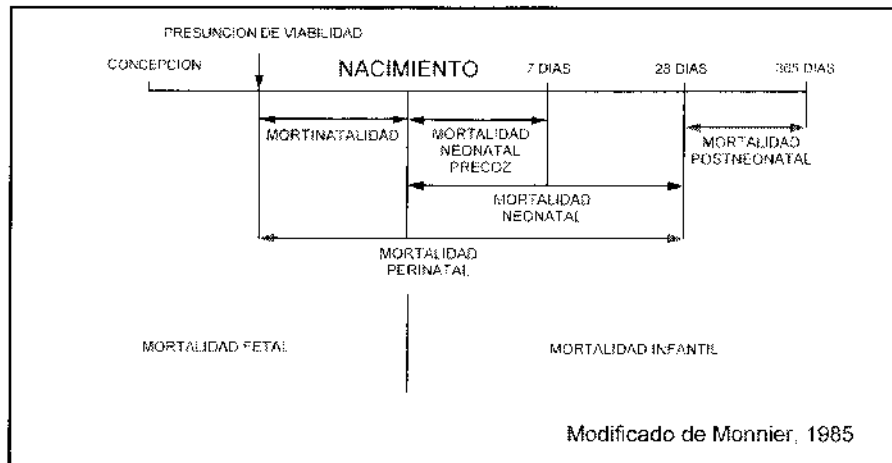
¿Cómo puede distinguir el paleopatólogo entre un feto, un prematuro y un mortinato, tres casos muy distintos en los que podemos encontrar dimensiones óseas –nuestras únicas evidencias⁴ - similares? En el momento actual, no disponemos de argumentos suficientes para su inclusión en uno u otro grupo de edad. Teniendo en cuenta, sin embargo, que las conclusiones paleodemográficas, entre otras, pueden verse fuertemente influenciadas por leves cambios en las frecuencias de los primeros grupos de edad (Murail, 1997), parece necesario establecer una clasificación que minimice este efecto, creando conceptos adecuados a nuestras posibilidades diagnósticas para la edad.

¹ El Stedman remarca que el criterio básico es la edad gestacional y no el peso

² Y de algunos más. Por ejemplo, muertos al nacimiento, categoría que se desprende de los atlas dentales de erupción y clasificación dental. Bebés y lactantes también se han encontrado designando a los mismos individuos.

³ Sin hablar del peso.

⁴ Casi siempre se recurre a Fazekas & Kosá (1978) para, mediante las dimensiones óseas, establecer la edad gestacional de los individuos en estudio –de ahí que todos nos refiramos, como los autores citados, a los tan repetidos “meses lunares”-. Sin querer restar ni un ápice de valor a dicho libro, es necesario observar que en él no se relacionan matemáticamente edad gestacional y dimensiones óseas.



Por todo lo anteriormente expuesto, sería necesario utilizar un término que, por un lado, se adaptara a nuestras escasas posibilidades de diagnóstico de la edad en estas etapas tempranas del desarrollo y, por otro, que evitara la poderosa influencia de una estimación imprecisa sobre nuestras conclusiones.

¿Dicho término existe? Como suele ocurrir en muchas ocasiones, la posible solución es más sencilla de lo que podría parecer. Basta recurrir, en efecto, al DRAE y al Diccionario Maria Moliner, donde aparece el prefijo **peri-**, de origen griego, cuyo significado es “alrededor de”⁵, y el adjetivo **natal** (del latín *natalis*), “perteneciente o relativo al nacimiento”. Se propone, por tanto, para nombrar a este grupo de edad el término **individuos perinatales**, que significaría “alrededor del nacimiento”.

El término ha sido utilizado tanto por autores anglófonos (Scheuer, Musgrave & Evans; Storey; Owsley & Jantz, entre otros) como francófonos (Tillier, Bruzek & Sellier lo hacen en casi todos sus trabajos). Los diccionarios técnicos habitualmente utilizados en esta sección coinciden en la idea de aplicarlo tanto al periodo inmediatamente anterior al parto, como al propio nacimiento y al momento posterior, aunque los periodos propuestos varían entre la vigésima y vigésimo octava semana de gestación para el límite inferior y los siete y veintiocho días de vida para el superior.

PERINATAL: (*peri-* + lat. *natus*, nacido) adj. Perteneciente o relativo al periodo inmediatamente anterior o posterior al parto o nacimiento, o que ocurre durante el mismo. En Paleopatología, se utilizaría para englobar, siguiendo un orden cronológico, a los individuos fetales, nonatos, neonatos, a término, mortinatos y prematuros.

REFERENCIAS:

Fazekas & Kosá (1978): *Forensic fetal osteology*. Akademiae Kiadó. Budapest.

Monnier, A. (1985): Les méthodes d'analyse de la mortalité infantile. En: Pressat, R.: *Manuel d'Analyse de la Mortalité*. Institut National d'Études démographiques. París. pp: 47-59.

Murail, P. (1997): Pratiques funéraires et paléodémographie: les sujets immatures de la Nécropole gallo-romaine de Chantambre (Essonne). En: Buchet, L. (ed.): *L'enfant, son corps, son histoire*. Éditions APDCA. Sophia Antipolis. pp: 227-237.

⁵ El primero, además, muestra un ejemplo que viene como anillo al dedo: *pericráneo*.

DICCIONARIOS:

Diccionario de la Lengua Española. Real Academia Española. Vigésima primera edición. 1992.

Diccionario de uso del Español. María Moliner. Primera edición. 1966.

Diccionario Terminológico de Ciencias Médicas Salvat. Duodécima edición. 1984.

Diccionario Enciclopédico ilustrado de Medicina Dorland. Vigésima sexta edición. 1986.

Diccionario de Ciencias Médicas Stedman. Vigésima quinta edición. 1993.

La correspondencia para esta sección debe remitirse a:

Dr. Manuel Campo Martín. Unidad de Antropología. Departamento de Biología. Universidad Autónoma de Madrid. Campus de Cantoblanco. 28049 – Madrid. España.

II.- Agenda:

* Curso de Paleontología Humana

Se celebrará en el Museo Municipal de El Puerto de Santa María del 29 al 31 de Julio de 1998 y estará a cargo del Dr. Juan Luis Arsuaga. Contacto: Museo Municipal, c/ Pagador 1. El Puerto de Santa María, 11500 Cádiz. Tfno. 956-542705 / 956-542775 / Fax 956-860023.

* XIIth European Meeting of the Paleopathology Association

Se celebrará en Praga y Pilsen (República Checa), del 26 al 29 de Agosto de 1998. Contacto: Agentura Carolina Ltd. Albertov 7/3a, P.O. Box 45. 12800 Prague 2, Czech Republic. Tfno.: 4202 - 298223, 294052. Fax: 4202 - 296983. E-mail: carolina@informnet.cz

* 42 Congrès International de Langue Française de Médecine Légale et de Médecine Sociale

Se celebrará en Lille (Francia) del 9 al 11 de Septiembre de 1998. Uno de los temas se dedica a Antropología médico-legal y contará con la conferencia del Dr. K. Reichs (USA) sobre Osteopatología. Contacto: Institut de Médecine Légale et Sociale. Place Théo Varlet. 59000 Lille (France). Tfno. 333 20 62 1220. E-mail: gosset@hp-sc.univ.lille2.fr

* XIV Jornadas de Paleontología

Se celebrarán en el Campus universitario de Guajara en La Laguna (Tenerife) del 7 al 11 de Octubre de 1998. Entre los organizadores se encuentra el Instituto Canario de Paleopatología y Bioantropología. El tema monográfico de las Jornadas será Paleontología y Medio Ambiente y habrá otras sesiones dedicadas a Paleontología de Canarias y tema libre. También tendrán lugar la II sesión de Patrimonio Paleontológico y la III edición del Aula de Informática. Esta última, constará de una sesión con contribuciones libres de aplicaciones informáticas en Paleontología y un taller sobre tratamiento de publicaciones para su envío por correo electrónico, cuyo desarrollo se hará a través de IberPal.